



Tullverket

Rättsavdelningen
Jessica Nygren
Tel. 08 – 405 02 85
jessica.nygren@tullverket.se

Datum
2019-05-20
Ert datum
2019-05-20

Dnr
STY 2019-158
Er referens
U2018/04684/UF

Utbildningsdepartementet
u.remissvar@regeringskansliet.se

Betänkandet Att förstå och bli förstådd - ett reformerat regelverk för tolkar i talade språk (SOU 2018:83)

Tullverkets tolkanvändning omnämns inte särskilt i det aktuella betänkandet, men Tullverket berörs ändå av utredningens förslag i viss mån eftersom Tullverkets brottsbekämpande verksamhet anlitar tolkar i stor omfattning. Tullverket har i huvudsak inga synpunkter på de författningsförslag som lämnas i betänkandet. Tullverket vill dock framhålla vikten av att myndigheter även fortsättningsvis ges möjlighet att anlita tolkar som inte är auktoriserade eller har godkänd utbildning när auktoriserad tolk eller tolk med godkänd utbildning inte finns att tillgå. Det är också angeläget att det finns möjlighet att anlita annan än tillgänglig auktoriserad eller utbildad tolk om så krävs med hänsyn till sekretess eller säkerhetsskydd. Så kan exempelvis vara fallet när kommunikationen inom en snäv etnisk grupp ska tolkas och den auktoriserade tolk som finns att tillgå bedöms vara för nära den misstänktes sociala sfär. Det bör övervägas om förslaget kan justeras för att medge en sådan tillämpning.

Ärendets handläggning

I den slutliga handläggningen av ärendet har deltagit generaltulldirektören Charlotte Svensson (beslutande), överdirektören Fredrik Holmberg, rättschefen Karin Erlingsson och Jessica Nygren (föredragande).

TULLVERKET

Charlotte Svensson

Kopia:

Finansdepartementet

Tullverket, verksamhetsstaben och kommunikationsavdelningen.